

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**Федеральное государственное автономное
образовательное учреждение высшего образования
«Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет
им. Н.И. Лобачевского»**

Институт международных отношений и мировой истории

(факультет / институт / филиал)

УТВЕРЖДЕНО
решением президиума
Ученого совета ННГУ
протокол от
«14» июня 2022 г. № 6

Рабочая программа дисциплины

ФТД.03 Иностранный язык (второй)

(наименование дисциплины (модуля))

Уровень высшего образования

магистратура

(бакалавриат / магистратура / специалитет)

Направление подготовки / специальность

41.04.01 «Зарубежное регионоведение»

(указывается код и наименование направления подготовки / специальности)

Направленность образовательной программы

Исламские исследования

(магистерская программа)

Форма обучения

очная, очно-заочная

(очная / очно-заочная / заочная)

Нижний Новгород

2023 год

1. Место дисциплины в структуре ООП

Дисциплина ФТД.03 «Иностранный язык (второй)» относится к части Блока «Факультативы» по направлению подготовки 41.04.01 «Зарубежное регионоведение», магистерская программа «Исламские исследования» (квалификации «Магистр»). Дисциплина изучается в 1 и 2 семестрах на 1 курсе и в 3 семестре на 2 курсе. Общая трудоемкость дисциплины составляет 13 зачетных единиц.

2. Планируемые результаты обучения по дисциплине, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями и индикаторами достижения компетенций)

Формируемые компетенции (код, содержание компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине, в соответствии с индикатором достижения компетенции		Наименование оценочного средства
	Индикатор достижения компетенции (код, содержание индикатора)	Результаты обучения по дисциплине	
УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.	УК-4.1. Участвует в процессах профессиональной коммуникации на русском и иностранном(ых) языке(ах) с применением современных коммуникативных технологий.	<i>Знать</i> возможности и пределы применимости различных коммуникационных технологий, в том числе при осуществлении коммуникаций на иностранном(ых) языке(ах). <i>Уметь</i> эффективно осуществлять коммуникации для решения профессиональных задач, в том числе на иностранном(ых) языке(ах). <i>Владеть</i> навыками свободной коммуникации в профессиональной сфере, в том числе на иностранном(ых) языке(ах).	тесты, практические задания
	УК-4.2. Представляет результаты исследовательской и иной профессиональной деятельности, в том числе в публичном формате, с учетом современных коммуникативных технологий.	<i>Знать</i> возможности и пределы применимости различных коммуникационных технологий, в том числе при осуществлении коммуникаций на иностранном(ых) языке(ах). <i>Уметь</i> представлять результаты профессиональной деятельности, выбирая эффективные технологии коммуникаций. <i>Владеть</i> навыкам свободной коммуникации при осуществлении профессионального	тесты, практические задания

		взаимодействия.	
УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.	УК-5.1. Анализирует социокультурный контекст взаимодействия.	<p><i>Обладать</i> общекультурологическими и культурно-специфическими знаниями.</p> <p><i>Уметь</i> анализировать и учитывать в процессе профессионального взаимодействия различия культур.</p> <p><i>Владеть</i> навыками выстраивания продуктивного взаимодействия с представителями других культур.</p>	тесты, практические задания
	УК-5.2. Адаптируется к условиям работы в мультикультурном коллективе, выстраивает профессиональное взаимодействие с учетом культурного разнообразия.	<p><i>Обладать</i> общекультурологическими и культурно-специфическими знаниями.</p> <p><i>Уметь</i> анализировать и учитывать в процессе профессионального взаимодействия различия культур.</p> <p><i>Владеть</i> навыками выстраивания продуктивного взаимодействия с представителями других культур.</p>	
ОПК-1. Способен выстраивать профессиональную коммуникацию на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) по профилю деятельности в мультикультурной среде на основе применения различных коммуникативных технологий с учетом специфики деловой и духовной	ОПК-1.1. Выстраивает коммуникацию с партнерами, исходя из целей и ситуации общения, определяя и реагируя соответствующим образом на культурные, языковые и иные особенности, влияющие на профессиональное общение и диалог.	<p><i>Знать</i> основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления и закономерности функционирования иностранного языка для описания процессов международного взаимодействия.</p> <p><i>Уметь</i> анализировать языковой материал и выбирать в репродуктивной и продуктивной речевой деятельности средства выражения мысли на иностранном языке, соответствующие целям и ситуации общения.</p> <p><i>Владеть</i> способностью использовать средства иностранного языка для выстраивания</p>	тесты, практические задания

культуры России и зарубежных стран		профессиональной коммуникации.	
	ОПК-1.2. Формулирует собственную позицию по ключевым вопросам международных отношений с использованием научной терминологии как в письменной, так и в устной форме, выбирая оптимальные коммуникативные технологии синхронного или диахронного взаимодействия.	<i>Знать</i> основные принципы синхронного и диахронного коммуникативного взаимодействия в сфере профессиональной деятельности на иностранном языке в письменной и устной формах. <i>Уметь</i> использовать научную терминологию на иностранном языке как в письменной, так и устной форме, выбирая адекватные профессиональной ситуации коммуникативные технологии. <i>Владеть</i> набором коммуникативных навыков, позволяющих четко и ясно выражать мысли на иностранном языке в устной и письменной форме для решения поставленных профессиональных задач.	тесты, практические задания

3. Структура и содержание дисциплины

3.1 Трудоемкость дисциплины

	очная форма обучения
Общая трудоемкость	13 ЗЕТ
Часов по учебному плану	468
в том числе	
аудиторные занятия (контактная работа):	
- занятия лекционного типа	196
- занятия семинарского типа (практические занятия / лабораторные работы)	192
самостоятельная работа	236
КСР	4
Промежуточная аттестация – экзамен/зачет	Зачет с оценкой в 1 и 2 семестрах Экзамен в 3 семестре – 36 часов

3.2. Содержание дисциплины

Наименование и краткое содержание разделов и тем дисциплины, форма промежуточной аттестации по дисциплине	Всего (часы)		В том числе							
			Занятия лекционного типа		Занятия семинарского типа		Всего		Самостоятельная работа обучающихся, часы	
	Очная форма	Очно-заочная форма	Очная форма	Очно-заочная форма	Очная форма	Очно-заочная форма	Очная форма	Очно-заочная форма	Очная форма	Очно-заочная форма
Тема 1. Глобальные проблемы современного общества.	36	36			16	8	16	8	20	28
Тема 2. Задачи глобализации.	36	36			16	8	16	8	20	28
Тема 3. Деятельность ООН.	35	35			16	8	16	8	19	27
Тема 4. Международная политика ЕС.	36	36			16	8	16	8	20	28
Тема 5. Новые вызовы безопасности.	36	36			16	8	16	8	20	28
Тема 6. Образование для всех (мировая программа доступности образования).	35	35			16	10	16	10	19	25
Тема 7. Мультикультурное общество, сохранение культур и языкового разнообразия.	36	36			16	8	16	8	20	28
Тема 8. Международная политика страны изучаемого языка и ее приоритеты.	36	36			16	8	16	8	20	28
Тема 9. Международная политика России.	35	35			16	8	16	8	19	27
Тема 10.	36	36			16	8	16	8	20	28

Концепция международной политики страны изучаемого языка.										
Тема 11. Иммигранты в стране изучаемого языка.	36	36			16	8	16	8	20	28
Тема 12. Проблема равенства в стране изучаемого языка.	35	35			16	10	16	10	19	25
КСР	4	4								
Экзамен	36	36								
Итого	468	468			192	100	192	100	236	332

Практическая подготовка направлена на формирование и развитие:

- практических навыков в соответствии с профилем ОП: организационно-управленческая деятельность по обеспечению дипломатических, внешнеэкономических и иных контактов с зарубежными странами и регионами; подготовка и проведение мероприятий по межкультурной коммуникации с организациями зарубежных стран и регионов
- компетенций УК-4, УК-5 и ОПК-1.

Текущий контроль успеваемости реализуется в рамках занятий семинарского типа.

4. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

Самостоятельная работа студентов способствует:

- активному получению новых знаний;
- расширению, закреплению и углублению знаний, полученных в аудитории;
- развитию творческого подхода к решению поставленных проблем;
- проявлению индивидуальности студента.

Самостоятельная работа развивает у студентов такие качества, как организованность, дисциплинированность, инициативу, активность в решении поставленных задач, умение работать со специальной литературой и в сети интернет.

Основными оценочными средствами при изучении дисциплины являются:

1. Задания и доклады (монологи) по модулям курса.
2. Письменная работа (тест / реферирование статьи на русском и на английском языках).
3. Итоговым видом аттестации является экзамен (в 1 и 2 семестрах – зачет с оценкой).

Одним из видов самостоятельной работы студентов является подготовка творческой устной работы (доклада) по заданной либо согласованной с преподавателем теме. Творческая работа (доклад) представляет собой оригинальное произведение объемом до 2 страниц текста (до 1000 слов), посвященное какой-либо проблеме, рассматриваемой в рамках разделов данной учебной дисциплины. Творческая работа не является рефератом и не должна носить описательный характер, большое место в ней должно быть уделено аргументированному представлению своей точки зрения студентами, критической оценке рассматриваемого материала и проблематики, что должно способствовать раскрытию творческих и аналитических способностей, совершенствованию лексики и грамматики изучаемого языка.

Контрольные вопросы и задания для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины приведены в п. 5.2.

5. Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине (модулю),

включающий:

5.1 Описание шкал оценивания результатов обучения по дисциплине

Уровень сформированности компетенций (индикатора достижения компетенций)	Шкала оценивания сформированности компетенций						
	плохо	неудовлетворительно	удовлетворительно	хорошо	очень хорошо	отлично	превосходно
	не зачтено		зачтено				
<u>Знания</u>	Отсутствие знаний теоретического материала. Невозможность оценить полноту знаний вследствие отказа обучающегося от ответа	Уровень знаний ниже минимальных требований. Имели место грубые ошибки.	Минимально допустимый уровень знаний. Допущено много негрубых ошибок.	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько негрубых ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки. Допущено несколько несущественных ошибок	Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, без ошибок.	Уровень знаний в объеме, превышающем программу подготовки.
<u>Умения</u>	Отсутствие минимальных умений. Невозможность оценить наличие умений вследствие отказа обучающегося от ответа	При решении стандартных задач не продемонстрированы основные умения. Имели место грубые ошибки.	Продemonстрированы основные умения. Решены типовые задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, но не в полном объеме.	Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи с негрубыми ошибками. Выполнены все задания, в полном объеме, но некоторые с недочетами.	Продemonстрированы все основные умения. Решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме, но некоторые с недочетами.	Продemonстрированы все основные умения, решены все основные задачи с отдельными несущественными недочетами, выполнены все задания в полном объеме.	Продemonстрированы все основные умения, решены все основные задачи. Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов
<u>Навыки</u>	Отсутствие владения материалом. Невозможность оценить наличие навыков вследствие отказа обучающегося от ответа	При решении стандартных задач не продемонстрированы базовые навыки. Имели место грубые ошибки.	Имеется минимальный набор навыков для решения стандартных задач с некоторыми недочетами	Продemonстрированы базовые навыки при решении стандартных задач с некоторыми недочетами	Продemonстрированы базовые навыки при решении стандартных задач без ошибок и недочетов.	Продemonстрированы навыки при решении нестандартных задач без ошибок и недочетов.	Продemonстрирован творческий подход к решению нестандартных задач

Шкала оценки при промежуточной аттестации

Оценка		Уровень подготовки
	превосходно	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «превосходно», продемонстрированы знания, умения, владения по соответствующим компетенциям на уровне, выше предусмотренного программой
зачтено	отлично	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «отлично», при этом хотя бы одна компетенция сформирована на

		уровне «отлично»
	очень хорошо	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «очень хорошо», при этом хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «очень хорошо»
	хорошо	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «хорошо», при этом хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «хорошо»
	удовлетворительно	Все компетенции (части компетенций), на формирование которых направлена дисциплина, сформированы на уровне не ниже «удовлетворительно», при этом хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «удовлетворительно»
не зачтено	неудовлетворительно	Хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «неудовлетворительно», ни одна из компетенций не сформирована на уровне «плохо»
	плохо	Хотя бы одна компетенция сформирована на уровне «плохо»

5.2 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения.

5.2.1 Контрольные вопросы, выносимые на зачет по итогам 1 семестра

<i>вопросы</i>	<i>Код формируемой компетенции</i>
Подготовленный монолог по заданной теме	УК-4
Глобальные проблемы современного общества	УК-4
Задачи глобализации	ОПК-1
Деятельность ООН.	УК-5
Международная политика ЕС.	ОПК-1

5.2.2 Контрольные вопросы, выносимые на зачет по итогам 2 семестра

<i>вопросы</i>	<i>Код формируемой компетенции</i>
Подготовленный монолог по заданной теме	УК-4
Новые вызовы безопасности.	УК-4
Образование для всех (мировая программа доступности образования).	ОПК-1
Мультикультурное общество, сохранение культур и языкового разнообразия.	УК-5
Международная политика страны изучаемого языка и ее приоритеты.	ОПК-1

5.2.3 Контрольные вопросы, выносимые на экзамен

<i>вопросы</i>	<i>Код формируемой компетенции</i>
----------------	------------------------------------

Подготовленный монолог по заданной теме	УК-4
Международная политика России.	УК-4
Концепция международной политики страны изучаемого языка.	ОПК-1
Иммигранты в стране изучаемого языка.	УК-5
Проблема равенства в стране изучаемого языка.	ОПК-1

5.2.4. Типовые тестовые задания для оценки сформированности компетенции УК-4

Вариант 1:

- We ... live with John's parents.
a) are going b) go to c) will
- What time ... ?
a) you are leaving b) are you leaving c) do you leave
- I'm sure... lose the match.
a) they will b) are going to c) they going to
- It's very late. They probably ... come now.
a) don't b) won't c) are to
- I ... pass the exam.
a) don't think she'll b) think she won't c) think she
- It's very hot in here. ... I open the window?
a) will b) shall c) do
- I don't have a car.
— Don't worry. ... take you.
a) we b) we are c) we'll
- I ... about my grandmother.
a) dream often b) often am dreaming c) often dream
- I'll ring you tomorrow! I ... forget.
a) am not going to b) shall not c) won't
- There ... be heavy rain this evening, so take your umbrella.
a) shall b) will c) going to

Вариант 2:

- Every Thursday the Queen _____ the Prime Minister.
1) has met; 2) is meeting; 3) meets; 4) meet
- The boys _____ their morning exercises.
1) is doing; 2) are doing; 3) was doing; 4) be doing
- They _____ a real tiger in the Zoo.
1) have saw; 2) have seen; 3) has saw; 4) has seen

4. Let's go to the cinema together. I'm sorry, I _____.

1) must; 2) can't; 3) mustn't; 4) can

5. There _____ not a stadium here two years ago.

1) is; 2) were; 3) was; 4) will be

6. Is Kate a friend of _____?

1) you; 2) your; 3) her; 4) yours

7. Did you meet _____ on the way to the village?

1) everybody; 2) nobody; 3) somebody; 4) anybody

8. Don't send a letter. It's _____ to phone him.

1) easy; 2) easier; 3) more easy; 4) the easiest

9. My elder brother is not very good _____ languages.

1) in; 2) with; 3) at; 4) on

10. The car belongs to Michael.

1) Does the car belongs to Michael? 2) Do the car belongs to Michael?

3) Does the car belong to Michael? 4) Belongs the car to Michael?

11. The flag is the combination of the banners of England, Scotland and Ireland. The flag is known as Union Jack.

1) The USA; 2) Britain; 3) Australia; 4) New Zealand

5.2.5. Типовые тестовые задания для оценки сформированности компетенции ОПК-1

Вариант 1:

1. The train always _____ on time.

1) come; 2) is coming; 3) comes; 4) are coming

2. He _____ in London at the moment.

1) works; 2) is working; 3) work; 4) has been working

3. Mary _____ a lot of mistakes on her test.

1) have make; 2) has make; 3) have made; 4) has made

4. _____ swim in cold water?

1) can you; 2) you must; 3) must you; 4) you can

5. There _____ a new shopping center not far from our house.

1) were; 2) are; 3) is; 4) weren't

6. Do you know _____ who can play tennis?

1) anything; 2) anyone; 3) no one; 4) something

7. Whose bicycle is it? It's _____.

1) mine; 2) her; 3) their; 4) our

8. Summer is a warm season. It is _____ than in spring.
1) warming; 2) warmest; 3) warmer; 4) warm
9. Our family consists _____ four people.
1) in; 2) from; 3) of; 4) with
10. It often rains in autumn.
1) It often rains in autumn? 2) Does it often rains in autumn?
3) Does it often rain in autumn? 4) Do it often rains in autumn?
11. Britain is a _____.
1) republic; 2) parliamentary monarchy; 3) federal republic; 4) monarchy

Вариант 2:

1. Every Thursday the Queen _____ the Prime Minister.
1) has met; 2) is meeting; 3) meets; 4) meet
2. The boys _____ their morning exercises.
1) is doing; 2) are doing; 3) was doing; 4) be doing
3. They _____ a real tiger in the Zoo.
1) have saw; 2) have seen; 3) has saw; 4) has seen
4. Let's go to the cinema together. I'm sorry, I _____.
1) must; 2) can't; 3) mustn't; 4) can
5. There _____ not a stadium here two years ago.
1) is; 2) were; 3) was; 4) will be
6. Is Kate a friend of _____?
1) you; 2) your; 3) her; 4) yours
7. Did you meet _____ on the way to the village?
1) everybody; 2) nobody; 3) somebody; 4) anybody
8. Don't send a letter. It's _____ to phone him.
1) easy; 2) easier; 3) more easy; 4) the easiest
9. My elder brother is not very good _____ languages.
1) in; 2) with; 3) at; 4) on
10. The car belongs to Michael.
1) Does the car belongs to Michael? 2) Do the car belongs to Michael?
3) Does the car belong to Michael? 4) Belongs the car to Michael?
11. The flag is the combination of the banners of England, Scotland and Ireland. The flag is known as Union Jack.
1) The USA; 2) Britain; 3) Australia; 4) New Zealand

5.2.6. Типовые тестовые задания для оценки сформированности компетенции УК-5

Вариант 1:

1. My brother _____ to the institute six days a week.
1) go; 2) is going; 3) goes; 4) was going
2. The woman _____ TV now.
1) watches; 2) will watch; 3) is watching; 4) watch
3. Andrea _____ to many countries of the world.
1) was; 2) has been; 3) have been; 4) has be
4. She _____ speak English well.
1) cans; 2) must; 3) can; 4) may
5. There _____ a lot of deep rivers in Siberia.
1) were; 2) is; 3) are; 4) will be
6. These are not your books, they are _____.
1) mine; 2) your; 3) my; 4) him
7. They didn't make _____ mistakes.
1) some; 2) every; 3) no; 4) any
8. Canada is a large country. But Russia is the _____ country in the world.
1) larger; 2) largest; 3) large; 4) long
9. What are you looking _____?
1) on; 2) in; 3) at; 4) to
10. It often rained last summer.
1) Did it often rained last summer? 2) Does it often rain last summer?
3) Did it often rain last summer? 4) It often rained last summer?
11. B. Shaw is a famous _____ writer.
1) American; 2) Australian; 3) English; 4) Canadian

Вариант 2:

1. The river Danube _____ Budapest into two parts
1) is dividing; 2) divides; 3) divide; 4) dividing.
2. The students _____ an English text now.
1) translate; 2) are translating; 3) translates; 4) have been translating
3. Open the door. The postman _____ a letter for you.
1) brings; 2) has brought; 3) will bring; 4) bring
4. This room _____ cleaned yesterday.
1) is; 2) has been; 3) had been; 4) was
5. There _____ a lot of beautiful old buildings in St. Petersburg.
1) was; 2) will be; 3) are; 4) is

6. Please give me _____ interesting to read.
1) anything; 2) everything; 3) nothing; 4) something

7. Whose pen is this? It's _____.
1) my; 2) mine; 3) our; 4) her

8. Everest is _____ mountain in the world.
1) higher; 2) the highest; 3) a high; 4) the most high

9. She comes from Scotland.
1) Does she comes from Scotland? 2) Do she come from Scotland?
3) Does she come from Scotland? 4) She comes from Scotland.

10. Put the vase _____ the table.
1) on; 2) into; 3) in; 4) at

11. The Royal Shakespeare Theater was opened in _____ in 1932.
1) London; 2) Coventry; 3) Stratford on Avon; 4) Oxford

5.2.7. Типовые практические задания для оценки сформированности компетенции УК-4

Задание 1. Переведите с русского языка на английский предложения:

1. Прибыть в Сирию с двухдневным визитом по приглашению главы государства
2. Отбыть на родину после проведения плодотворных переговоров
3. Напряженные переговоры необходимо приостановить
4. Разрыв дипломатических отношений вызвал обострение ситуации в регионе
5. Всеобъемлющее межправительственное соглашение, подписанное 10 лет назад было аннулировано
6. Политическое сближение между странами способствует плодотворному экономическому сотрудничеству и расширению торговых связей
7. Поддерживать жесткие санкции против правительства Ирана
8. Американская система ПРО в Европе представляет угрозу для национальной безопасности России
9. Известно, что Армения и Турция находятся в политическом тупике многие десятилетия
10. Маловероятно, что примирение между Россией и Грузией будет иметь место в ближайшем будущем

Задание 2. Переведите с русского языка на английский фразы:

1. начать официальный визит;
2. прибыть в Россию с двухдневным визитом;
3. по приглашению главы государства;
4. отклонить официальное приглашение своего коллеги;
5. помощник зам. министра иностранных дел;
6. в ходе трехсторонних переговоров на высшем уровне;
7. во время своего пребывания в столице Германии;
8. находиться с ответным визитом в США;
9. нанести рабочий визит;
10. программа визита китайской делегации, возглавляемой министром

и иностранных дел;

11. премьер министр в сопровождении 20 официальных лиц правительства и представителей бизнеса;
12. правительственной делегации оказан теплый прием;
13. отбыть на родину после проведения плодотворных переговоров;
14. возобновить переговоры по спорному вопросу.

Задание 3. Переведите на русский язык текст:

Russia's foreign policy was one of the focuses of President Vladimir Putin's annual end-of-the-year press conference. In particular, the president emphasized that Russia's actions towards Ukraine depended on the need to ensure national security. According to Putin, the problem is that NATO continues its eastward expansion despite its promises, Vedomosti writes.

Issues related to Ukraine will clearly be one of the main topics of the upcoming Russian-US talks in Geneva, along with the deployment of intermediate-range missiles to Europe, Director of the Center for Analysis of Strategies and Technologies Ruslan Pukhov pointed out, adding that so far, it was not about talks with Ukraine itself.

"There will be a conversation with the Americans and depending on how it goes and what instructions Washington hands down to Kiev, a channel for a conversation with Ukraine may be unblocked, though it will hardly be initiated at the level of the presidents," Moscow Carnegie Center Director Dmitry Trenin noted.

The fact that the date and location for a meeting between Russian and US negotiators have been agreed on is a positive sign, the expert said. In other respects, Putin reiterated Moscow's well-known position. According to the Russian leader's logic, at this time, the Americans are ready to engage in talks only under the threat of a conflict, Trenin added.

So far, Putin has been playing the military and military-technical cards, but the latter is now taking a back seat because Washington is more impressed by the threat of a full-scale conventional war in Eastern Europe than by Russia's capabilities to conduct nuclear missile attacks, Trenin explained. According to him, the conclusion is that Putin's rhetoric and actions are a clear demonstration of force, but it is linked to the desire to stabilize the deteriorating military and political situation in Europe.

Задание 4. Переведите на английский язык текст:

6 декабря в Нью-Дели пройдут переговоры глав внешнеполитических и оборонных ведомств России и Индии в формате «два плюс два». С российской стороны в мероприятии примут участие Министр иностранных дел Российской Федерации С.В.Лавров и Министр обороны Российской Федерации С.К.Шойгу, с индийской – Министр иностранных дел Республики Индии С.Джайшанкар и Министр обороны Республики Индии Р.Сингх.

Главы внешнеполитических и оборонных ведомств двух стран обсудят ключевые региональные сюжеты, включая ситуацию в Азиатско-Тихоокеанском регионе и Центральной Азии, урегулирование в Афганистане и Сирии, а также взаимодействие на площадке Шанхайской организации сотрудничества и в формате Россия-Индия-Китай. Отдельное внимание будет уделено вопросам стратегической стабильности.

Россия и Индия имеют схожее видение модели формирующегося более справедливого и равноправного полицентричного мироустройства. Наши страны демонстрируют идентичность или близость позиций по важнейшим проблемам мира и безопасности, выступают за соблюдение норм международного права, укрепление коллективных начал межгосударственного общения, придерживаются принципа невмешательства во внутренние дела суверенных государств и уважения культурно-цивилизационной самобытности народов.

Задание 5. Проведите реферирование на английском языке текста на английском языке:

Putin to speak at Russia-ASEAN summit on Wednesday

Putin is paying a visit to Singapore for the first time

SINGAPORE, November 14, 2018 /TASS/. Russian President Vladimir Putin will attend the Russia-ASEAN (Association of South-East Asian Nations) summit in Singapore on Wednesday and hold a number of bilateral meetings with Asian leaders.

"We hope that the president will talk 'on foot' with his Indonesian counterpart [Joko Widodo], we also hope that there would be a meeting with South Korean President Moon Jae-in, of course with Japanese Prime Minister Shinzo Abe. There will also be a meeting with the Chinese Prime Minister [Li Keqiang] and the prime minister of the Kingdom of Thailand [Prayut Chan-ocha]," Peskov said.

According to the Kremlin spokesman, Putin's talks with Singapore's Prime Minister Lee Hsien Loong, initially scheduled for Tuesday but adjourned due to the Russian leader's intense schedule, may take place on Wednesday.

Multilateral format

ASEAN currently has ten member nations - Brunei, Vietnam, Indonesia, Cambodia, Laos, Malaysia, Myanmar, Singapore, Thailand and The Philippines. The agenda of the meeting in Singapore includes present-day issues of developing Russia-ASEAN dialogue, issues of trade and economic cooperation, expansion of ASEAN contacts with the Eurasian Economic Union (EAEU) and the Shanghai Cooperation Organization (SCO), including within the context of creating the Greater Eurasian Partnership.

Kremlin aide Yuri Ushakov earlier told reporters that participants of the summit will also coordinate their positions on issues of promoting stability and security in Asia-Pacific.

"The emphasis will be placed on coordinating efforts to counter modern challenges and threats, first of all terrorism and transnational crime," he said.

According to the official, the leaders will also discuss major international issues, including the nuclear problem of the Korean Peninsula. The Russian side will also inform its partners "about our efforts within the context of the Syrian settlement," Ushakov said.

After the summit, the participants plan to adopt a number of documents, including a joint statement and a statement on cybersecurity.

Russia became ASEAN's dialogue partner in 1996. The previous Russia-ASEAN summit took place in Sochi in 2016.

Russia-ASEAN trade turnover grew by more than 30% this year, to \$18.3 billion.

Japan peace treaty issue

During his visit to Singapore, the Russian leader is also scheduled to meet with participants of the East Asia Summit (EAS), which brings together the ten ASEAN members and its eight dialogue partners (Russia, Australia, India, China, South Korea, New Zealand, the United States and Japan).

The topics that will be discussed during Putin's talks with the Japanese prime minister on Wednesday were not disclosed. However, the sides are widely expected to raise the longstanding peace treaty issue between Moscow and Tokyo.

During the meeting with Putin, Abe would put forward a proposal to speed up negotiations on the Kuril issue with an aim of signing a framework agreement in 2019 (possibly, during Putin's visit to the G20 summit meeting in Japan in June), Japan's Mainichi newspaper has reported, citing Japanese government sources.

Since the mid-20th century, Russia and Japan have been holding consultations in order to clinch a peace treaty as a follow-up to World War II. The Kuril Islands issue remains the sticking point since after WWII the islands were handed over to the Soviet Union while Japan has laid claims to the four southern islands. In 1956, the two countries signed a common declaration on ending the state of war and restoring diplomatic and all other relations, however, a peace treaty has still not been reached. Moscow has stated many times that Russia's sovereignty over the islands could not be questioned.

During the Eastern Economic Forum's plenary session on September 12, Putin suggested concluding a peace treaty between Moscow and Tokyo without any preconditions before the end of the year. Commenting on the initiative, the Japanese Foreign Ministry told TASS that Tokyo would engage in talks with Russia on the peace treaty only after the territorial dispute is settled.

South Korea talks

The agenda of Putin's talks with the South Korean president was also not disclosed. However, the talks are expected to focus both on bilateral issues and Korean settlement.

Speaking at the first Russian-Korean forum of regional cooperation in the South Korean seaport of Pohang, the South Korean leader vowed that his government would go ahead with its efforts to lay the foundation for trilateral cooperation of Moscow, Seoul and Pyongyang. He also thanked the Russian leader for his "firm and strong support of the movement toward peace" in the region.

Putin and Moon Jae-in earlier met in Moscow in June.

Putin's visit

Putin arrived in Singapore on Tuesday, November 13, and on the first day of his visit met with Singapore's President Halimah Yacob. Later, the two leaders jointly attended a ceremony to lay the foundation stone of the Russian cultural center and an Orthodox church in Singapore. On Tuesday evening, Putin met with Malaysian Prime Minister Mahathir Bin Mohamad.

Late on November 14, Putin is scheduled to attend a reception for EAS participants. The forum's session, in which Putin is to take part, will take place on Thursday, November 15.

Putin is paying a visit to Singapore for the first time. This year Russia and Singapore mark the 50th anniversary of establishing diplomatic relations. In 2009, Russia's then President Dmitry Medvedev arrived in the republic on an official visit for the first time in the history of bilateral relations.

5.2.8. Типовые практические задания для оценки сформированности компетенции УК-5

Задание 1. Переведите на английский язык предложения, используя Complex Subject или Complex Object:

1. Известно, что существуют разногласия между Россией и странами ЕС по ряду спорных вопросов, таких как энергетика, сотрудничество со странами СНГ и размещение ПРО в Европе.

2. Российское правительство ожидает, что страны ЕС будут развивать стратегическое сотрудничество с Россией, так как вопрос безопасности в интересах обеих сторон.

3. По имеющимся сведениям, президент РФ обсудил детали нового договора о Партнерстве и Сотрудничестве между ЕС и Россией со своими европейскими коллегами.

4. Кажется, что размещение 24 американских ракет-перехватчиков в Румынии и системы-радар в Турции обострит отношения между РФ и ЕС.

5. Маловероятно, что ЕС разрешит свой финансовый кризис в ближайшее время.

6. Случилось так, что Китай подписал новый договор о поставках газа с Туркменистаном. Наверняка этот договор усложнит пятилетние Российско-китайские переговоры о поставках Российского газа в Китай.

7. Сообщают, что визит президента Турции в Великобританию будет способствовать установлению более тесных связей и расширению торговли между двумя странами.

8. Главы государств России, Казахстана и Белоруссии считают, что новый трехсторонний договор о создании экономического и политического союза между ними будет взаимовыгодным. Он позволит этим странам создать единое экономическое пространство, ввести единый визовый режим и возможно даже единую валюту.

Задание 2. Переведите на английский язык фразы:

1. переговоры не принесли ощутимых результатов;
2. повестка дня двухсторонних переговоров была обширной;
3. обменяться мнениями по двухсторонней повестке дня;
4. бороться с современными вызовами и угрозами;
5. «на полях» саммита;
6. «сверить часы» по вопросам, представляющим взаимный интерес;
7. взаимовыгодное сотрудничество в сфере энергетики;
8. провести переговоры на высшем уровне, чтобы обсудить спорные вопросы;
9. развивать многостороннее сотрудничество на взаимовыгодных условиях;
10. выразить обеспокоенность обострением ситуации в регионе.

Задание 3. Переведите на английский язык текст:

Лавров назвал НАТО геополитическим проектом по освоению территорий после распада СССР

Глава российского МИД подчеркнул, что Россия не может оставаться безразличной к факту нахождения НАТО у порога своих границ

МОСКВА, 27 декабря, 2021 /ТАСС/. Североатлантический альянс является геополитическим проектом по освоению территорий после распада СССР и Организации Варшавского договора. Об этом заявил в понедельник глава МИД РФ Сергей Лавров в эксклюзивном интервью Владимиру Соловьеву для YouTube-канала "Соловьев Live".

"НАТО сейчас - чисто геополитический проект по освоению территории, которая оказалась бесхозной после исчезновения [Организации] Варшавского договора и после распада Советского Союза. Вот чем они занимаются", - сказал министр.

Лавров обратил внимание, что Россия не может оставаться безразличной к факту нахождения НАТО у порога своих границ. "То, что они сейчас уже замахнулись, как сказал [президент России Владимир] Путин, на порог нашего дома, конечно, это не может нас оставить безразличными", - сказал Лавров.

При этом министр указал, что соглашение о гарантиях безопасности с Североатлантическим альянсом не обязательно готовить в Совете Россия - НАТО. "Конечно, переговорщиком будет не [генсек НАТО Йенс] Столтенберг, который является, по большому счету, главным административным распорядителем секретариата Североатлантического альянса, а это будут ключевые члены блока, прежде всего, США" - отметил он.

Глава МИД РФ также напомнил, что НАТО обещали, что не будут расширять альянс на восток.

"Недавно я читал воспоминания какого-то английского дипломата, который где-то участвовал в каких-то переговорах, в том числе связанных с объединением Германии и теми темами, которые вокруг этого нанизывались на единую Германию в контексте НАТО, ядерного оружия, которого не должно быть восточнее той линии, на которой оно находилось в то время", - поделился Лавров. "И написал этот английский дипломат <...> фантастическую вещь. Он говорит: да, они искренне обещали, что НАТО не будет расширяться, но, конечно, они не имели этого в виду, их просто тянул вперед исторический шанс построить новую Европу, в которой не будет конфронтации. А Збигнев Бжезинский в разговоре с одним из своих коллег прямо сказал: "Мы их обманули", - отметил глава МИД РФ.

"Невзрослое поведение"

НАТО демонстрирует невзрослое поведение, так как параллельно с возобновлением каналов диалога между Москвой и Вашингтоном "рубил эти каналы", заявил Лавров. "Вот эта истерика, которую устраивают вокруг РФ, - это по-настоящему истерика, [но] не у всех. У солидных лидеров я такой истерики вообще не вижу. Не раз уже имел возможность

упоминать о встрече [президента РФ Владимира] Путина и [президента США Джо] Байдена в Женеве, где шел абсолютно взрослый разговор, по конкретным вещам и при полном понимании, что в ключевых делах мы сильно расходимся. Но говорили взрослые люди, опытейшие политики, которые наметили в конечном итоге пути диалога. Его не было многие годы", - сказал он.

"А вот в НАТО невзрослые люди собрались, потому что НАТО параллельно с возобновлением каналов между Москвой и Вашингтоном рубила эти каналы. Господин [Йенс] Столтенберг выгнал оставшихся там (в представительстве РФ при НАТО - прим. ТАСС) десять человек. И кроме восьми, включая технический состав, водителей и так далее, больше никого и не было в Брюсселе. Так работать невозможно", - указал Лавров.

Поэтому, продолжил министр, есть все-таки люди, которые понимают необходимость диалога при всех обстоятельствах, а есть те, кто "истерят по отношению к любому действию со стороны России, не пытаясь в нем разобраться, не пытаясь поставить себя на место России и посмотреть на ее аргументы".

Расширение НАТО на восток

По словам Лаврова, Россия имеет серьезные сомнения в том, что ее требование о нерасширении НАТО на восток не будет проигнорировано. "Мы сделали публичной нашу инициативу, как объяснил президент [РФ Владимир] Путин и МИД, так как мы знаем о способности Запада заматывать любые неудобные для них вопросы, - сказал он. - У нас серьезные сомнения по поводу того, что главное в наших предложениях, а именно безусловное требование нерасширения НАТО на восток, не будет замотано".

Лавров добавил, что дипломатическая практика предполагает, когда "все [стороны] собираются, передают свои предложения, они изучаются, а потом переговорщики начинают делать общую базу, которая превращается в документы". "Но это если с обеих сторон есть желание договориться", - отметил министр.

Глава российского МИД подчеркнул, что делегация на переговорах с США по безопасности будет следовать указаниям президента Путина. "Дождемся, во-первых, того, что нам американцы предложат в ответ, ну и будем, безусловно, работать, исходя из четких, недвусмысленных указаний президента", - указал он.

Министерство иностранных дел России 17 декабря опубликовало проекты договора с США о гарантиях безопасности и соглашения о мерах обеспечения безопасности РФ и государств - членов Организации Североатлантического договора. Они были переданы помощнику госсекретаря США Карен Донфрид 15 декабря.

Задание 4. Проведите реферирование на английском языке статьи на английском языке:

Can Russia and NATO Come to an Agreement?

Is there a realistic format for a political undertaking not to expand NATO to Russia's borders?

By Vladimir Frolov

Dec. 22, 2021

Moscow Times

For the last month, Russia has been waging a strategic assault to stop NATO's expansion to the east once and for all. Moscow is striving to complete what it began in 2014 in Crimea: to alter in its favor the terms on which the Cold War ended.

The campaign began on Nov. 18, when President Vladimir Putin, speaking at a meeting of senior Foreign Ministry officials, called for "serious long-term guarantees that ensure Russia's security."

On Dec. 1, at a ceremony for newly arrived foreign ambassadors, Putin was more specific.

“While engaging in dialogue with the United States and its allies, we will insist on the elaboration of concrete agreements that would rule out any further eastward expansion of NATO and the deployment of weapons systems posing a threat to us in close proximity to Russia’s territory. We suggest that substantive talks on this topic should be started. I would like to note in particular that we need precisely legal, juridical guarantees, because our Western colleagues have failed to deliver on verbal commitments they made.”

It would appear that Moscow began to review its “strategic patience” in relations with the West and Ukraine after NATO decided to grant Ukraine the status of Enhanced Opportunities Partner in June 2020. There was talk in Kiev of attaining the status of Major Non-NATO Ally, which would remove virtually all restrictions on military cooperation with the Americans.

This, combined with Western sanctions against Russia, a lack of progress on implementing the Minsk agreements aimed at ending the conflict in eastern Ukraine, and the immobilization of Russian tools for influencing Ukrainian politics, was seen in Moscow as an alarming sign of Ukraine’s move into the Western security orbit.

Even if the Minsk agreements are implemented in the way that Moscow would like, that still won’t enable Russia to achieve its strategic goals of keeping Ukraine in its own orbit of influence.

Reintegrating the pro-Russian breakaway Donbass region into Ukraine’s political system won’t give Russia a veto right on Ukrainian foreign or defense policy. Kiev will still be able to marginalize the self-proclaimed Donetsk and Luhansk republics, just as President Volodymyr Zelenskiy managed to do with the pro-Russian oligarch Viktor Medvedchuk, his political party, and TV channels.

Implementing the Minsk agreements may destabilize Ukraine in the short term, but Kiev will adapt rapidly, and then, NATO’s route into Ukraine — if not Ukraine’s into NATO — will be open. Moscow’s fixation on the Minsk agreements has prevented it from solving other problems in its relationship with Ukraine, and left Russia’s relationship with the West hostage to Kiev’s maneuvering.

Now Moscow is seeking a way out of the impasse by trying to reach an agreement directly with the West that NATO will conclusively cease its expansion, which would force Ukraine to hammer out its relationship with Russia on Russia’s terms. To do this, Moscow needed to create a lever of influence on Western leaders that would prevent them from dismissing Russian concerns.

That lever was provided by Russia’s increased military presence around Ukraine this year. The West believes the Russian leadership is now capable of conducting a limited military campaign against Ukraine that would force Kiev to accept terms once and for all for ending the conflict that has been simmering in the country’s east for nearly eight years now.

Moscow used this demonstration of military strength to enter into direct discussion with the United States on its agenda. Along with promises that Ukraine won’t join NATO, Russia also wants guarantees that no NATO military infrastructure or facilities will appear on Ukrainian territory, even if it does not formally join the alliance.

Moscow has made its demands public and is insisting that talks should begin as soon as possible.

Putin’s call for legally binding agreements that NATO will not expand any further east has reduced its maneuvering room.

It’s hard to imagine the alliance’s partners agreeing to any such thing, especially in a legally binding form, which would, in the United States, need to be ratified by the Senate. In any case, Moscow’s unrealistic demands — and their public announcement, when such sensitive issues are better discussed in private — have prompted suspicion in the West that they are simply a cover operation, and that the tight deadline issued by Moscow for starting talks indicates an imminent decision on a military operation.

Nor has Moscow proposed any concessions of its own in exchange for the military and political limitations it would like to impose on NATO countries and Ukraine — other than repeating an old initiative for a moratorium on deploying short- and medium-range missiles in Europe.

Still, we can assume that the military threat on Ukraine's borders will prompt discussion within NATO of ceasing its expansion, especially if U.S. President Joe Biden (and his French counterpart Emmanuel Macron) personally bring up the issue. In the United States, the possibility has been discussed at the level of experts. The question is how to formulate such a decision in a way that would suit both sides and would not require the North Atlantic Treaty to be amended.

So is there a realistic format for a political undertaking not to expand NATO to Russia's borders? There are two possible options. The first is to include a corresponding point in the 2022 NATO summit declaration in Madrid stating that the alliance will not expand any further to the east, and that this political declaration annuls all previous statements. That would allow NATO to disavow the declaration from the Bucharest summit in 2008, which promised that Ukraine and Georgia "will become members of NATO," while preserving the open door policy enshrined in its founding treaty. Russia itself has already suggested something along these lines.

The second option is an analogous point in NATO's new strategic concept, which is planned to be adopted at the Madrid summit, or a combination of both of these formats. This would not provide legally binding guarantees: NATO's strategic concept and its summit declarations are political documents and may be reviewed. But such a declaration at the top level would allow Russia to be reasonably confident that the bloc's expansion would come to a halt.

The political pledge made to Mikhail Gorbachev in 1990 that NATO would not expand its military infrastructure onto the territory of the former East Germany has never been broken. That is better than an unspoken promise not to accept Ukraine into NATO for another ten years. Diplomacy is the art of the possible, and this scenario, unlike others, is possible.

The reaction of the NATO leadership has so far been sharply negative, but Biden has not yet spoken on the issue. It's true that in any case, he doesn't have a big enough majority in the Senate right now to get any legal guarantees of non-expansion ratified there. This is why the Iran nuclear deal was formatted as a political commitment, rather than a treaty obligation. Not to mention that within NATO, all thirty member states would have to ratify treaty obligations.

Still, this should be the focus. An agreement to stop expanding NATO up to Russia's border, regardless of its format, would be pivotal. It would open up the prospect of a different kind of relationship for Russia with the West and with Ukraine (as well as Georgia), while costing the NATO countries nothing but a change in rhetoric.

Stopping NATO's expansion would make it possible for Moscow and Kiev to hold direct talks on a conclusive resolution to the conflict based on the real state of affairs. If the two sides manage to reach an understanding on stopping NATO's expansion to the east, then it should be possible to reach agreements fairly quickly on other "red lines" regarding Ukraine and also arms control.

As in the late 1960s, direct interaction between Moscow and Washington could give a political framework to a future détente, within which agreements would become possible on European security. Still, escalation remains likely, due to unrealistic requirements being made under artificially short deadlines, as well as not enough emphasis on diplomacy — and too much on the military aspect.

This article was first published by the Carnegie Moscow Center.

Задание 5. Проведите реферирование на английском языке статьи на русском языке:

Операция против деградации США и НАТО готовы обсуждать российские требования о гарантиях безопасности, но выборочно

Коммерсант 21.12.2021

В течение вторника из Москвы и западных столиц звучали заявления, внушающие то оптимизм, то тревогу. С одной стороны, США дали понять, что готовы обсуждать с Россией

ее требования о гарантиях безопасности, причем в разных форматах — двустороннем, а также в рамках Совета Россия—НАТО и ОБСЕ. Переговоры могут состояться в январе. С другой стороны, и в Вашингтоне, и в штаб-квартире НАТО назвали ряд запросов Москвы неприемлемыми. Тем временем министр обороны РФ Сергей Шойгу предупредил о подготовке американскими ЧВК провокаций в Донбассе, а президент Владимир Путин пригрозил западным странам жесткой реакцией на недружественные шаги.

О том, что США готовы обсуждать с Россией ее озабоченности в сфере безопасности, во вторник в ходе брифинга заявила помощница госсекретаря по делам Европы и Евразии Карен Донфрид. В понедельник об этом в ходе телефонного разговора с помощником президента РФ Юрием Ушаковым сказал советник президента США по нацбезопасности Джейк Салливан. «Мы послали России ясный сигнал о том, что готовы вести с ней дипломатические обсуждения предложений, которые она положила на стол переговоров», — уточнила Карен Донфрид в беседе с журналистами. По ее словам, работа может одновременно вестись в трех форматах: двустороннем (российско-американском) и многостороннем (в рамках Совета Россия—НАТО и на площадке ОБСЕ). Предметные переговоры по двусторонней линии, скорее всего, пройдут уже в январе.

В схожем духе высказался генсек НАТО Йенс Столтенберг. «Мы по-прежнему готовы к содержательному диалогу с Россией, и я намерен созвать новое заседание Совета Россия—НАТО как можно скорее в новом году», — сказал он. Но в то же время добавил: «НАТО никогда не пойдет на компромисс с Россией по поводу расширения и суверенного права стран Европы — и это касается Украины — выбирать свой путь, а также права государств НАТО защищать весь альянс».

Отметим, что в Москве заранее дали понять, что готовы к переговорам с США «хоть завтра». Об этом, в частности, говорил заместитель министра иностранных дел РФ Сергей Рябков, изъявивший готовность в любой момент вылететь в третью страну, к примеру, в Швейцарию, на консультации с американцами.

Заседаний же Совета Россия—НАТО не было с июля 2019 года. Представители альянса неоднократно предлагали его созвать, на что Москва неизменно отвечала, что такая встреча будет иметь смысл только, если в НАТО заранее подтвердят, что готовы рассматривать российские озабоченности и предложения в сфере обеспечения безопасности.

По словам замглавы МИДа, российская сторона «в течение трех лет говорила о готовности созвать заседание совета для того, чтобы обсудить комплекс мер по деэскалации». Суть этого комплекса Александр Грушко передал так:

- Первое — открыть каналы общения по военной линии.
- Второе — согласовать отведение районов учений от линии соприкосновения.
- Третье — выработать договоренности по совершенствованию механизмов избежания и предотвращения опасных военных инцидентов, включая установление минимально допустимых дистанций для сближения боевых самолетов с военными кораблями.
- Четвертое — меры по повышению безопасности полетов (использование транспондеров и так далее), в том числе с целью снижения рисков для гражданской авиации».

«НАТО все это было неинтересно», — резюмировал дипломат.

Между тем газета *Financial Times* сообщила о разногласиях среди стран—членов НАТО по вопросу о том, в каком формате лучше всего вести переговоры с Россией и что именно обсуждать. Ряд государств настаивают на необходимости вовлечения в консультации всех заинтересованных сторон, для чего лучше всего подошли бы Совет Россия—НАТО или ОБСЕ. Однако некоторые другие страны полагают, что в более узком составе договориться с Россией было бы проще. Напомним, после недавней видеоконференции с Владимиром Путиным американский президент Джо Байден обещал созвать встречу в формате «5+1» (предположительно, речь шла о США, Великобритании, Италии, Франции, ФРГ плюс России) для обсуждения озабоченностей Москвы. Это вызвало крайне нервную реакцию ряда других,

прежде всего восточноевропейских, стран НАТО. В итоге ни о какой подобной встрече объявлено не было.

«Страны НАТО имеют единую позицию и единый подход к России. Он основан на сдерживании и обороне, а также готовности защищать друг друга, но мы также открыты к диалогу», — сказал он.

Между тем о причинах настойчивости Москвы во вторник в ходе расширенной коллегии Минобороны рассказал Владимир Путин. По словам президента, у него вызывает серьезную озабоченность наращивание непосредственно у российских границ военной группировки США и НАТО, а также проведение крупномасштабных учений, в том числе незапланированных (подробнее см. материал на стр. 1). По его словам, России нужны долгосрочные, юридически обязывающие гарантии безопасности.

Вину за возникшую в Европе напряженность Владимир Путин целиком возложил на США и их союзников.

Министр обороны РФ Сергей Шойгу в ходе своего выступления также уделил особое внимание военно-политическому курсу Запада. «Стремление Североатлантического альянса вовлечь украинские вооруженные силы в свою военную деятельность несет угрозу безопасности, принимая во внимание попытки Киева силовым путем решить проблему Донбасса», — заявил он. — Продолжается военное освоение территории Украины странами НАТО. Усугубляют ситуацию поставки США и их союзниками вертолетов, ударных беспилотных летательных аппаратов, ПТУРов». В числе прочего Сергей Шойгу рассказал о подготовке американскими ЧВК провокаций в Донбассе: «Для совершения провокаций в города Авдеевка и Красный Лиман (ими. — “Б”) доставлены резервуары с неустановленными химическими компонентами».

Владимир Путин же предупредил, что «в случае продолжения явно агрессивной линии западных коллег» Россия будет «принимать адекватные ответные военно-технические меры, на недружественные шаги жестко реагировать». По его словам, Москва имеет на это полное право.

Елена Черненко

5.2.9. Типовые практические задания для оценки сформированности компетенции ОПК-1

Задание 1. Переведите текст с английского языка на русский:

1. Last week the representatives of the EU countries arrived on a 5-day official visit to the capital of the USA, Washington DC. The American delegation of high-ranking officials gave them a warm welcome. The purpose of this visit was to hold official top-level multilateral talks on the disputable issue of the revolutions in North Africa and the Middle East. Besides, the negotiators discussed the topical issue of normalizing diplomatic relations in the region. So, the talks were fruitful. What is more, they were held in a friendly atmosphere. However, the negotiators decided to call a new round of talks, because the representatives of the Middle East were also going to attend these talks.

2. MOSCOW, December 26. /TASS/. Moscow is weighing time, format and delegates for a Russia-NATO Council meeting, Russian Deputy Foreign Minister Alexander Grushko told TASS on Sunday.

"The time, modalities, format and makeup of the delegation are being considered," he said.

Moscow believes it's essential that top military commanders take part in the NATO-Russia Council "because the matter is about military security issues," the diplomat said.

Anadolu Agency reported on Saturday, citing a source in the alliance, that NATO Secretary General Jens Stoltenberg decided to convene a NATO-Russia Council on January 12. NATO earlier said that its highest military authority, the Military Committee, will meet in Brussels on January 12-13, 2022 for sessions, which will be attended by the allied chiefs of defense.

Russian Foreign Ministry Spokeswoman Maria Zakharova confirmed on Friday that Moscow received and was considering an offer from Brussels to convene the NATO-Russia Council. The diplomat also reaffirmed Russia's readiness for direct talks with NATO on the Russian proposals for security guarantees, which would rule out NATO's further eastward expansion and deployment of weapons near Russian borders.

On December 17, the Russian Foreign Ministry released draft agreements on security guarantees addressed to the US and NATO. They had been handed over to US Assistant Secretary of State for European and Eurasian Affairs Karen Donfried on December 15. (TASS)

3. Diplomat refutes claims that NATO non-expansion won't be discussed at talks

On December 17, the Russian Foreign Ministry published the draft agreements between Russia and the US on security guarantees and the measures of ensuring the security of Russia and NATO member states.

MOSCOW, December 25. /TASS/. Russian Foreign Ministry Spokeswoman Maria Zakharova has refuted claims made by the US and a number of Western countries that the issue of NATO eastward non-expansion won't be discussed at talks on security guarantees.

"In the US and a number of Western countries, statements were made that during the upcoming discussions of the Russian proposal on developing legal security guarantees the issue of NATO non-expansion won't be considered. With regards to this, we are emphasizing: it is precisely NATO non-expansion and the nonappearance of weapon systems threatening our security near Russian borders that are the main, key issues at the upcoming talks with the US and NATO. This should be clearly understood by those who still have not figured out the essence of the Russian position," the diplomat's commentary made public on Saturday said.

On December 17, the Russian Foreign Ministry published the draft agreements between Russia and the US on security guarantees and the measures of ensuring the security of Russia and NATO member states. These drafts were submitted to the Americans at a meeting at the Russian Foreign Ministry on December 15.(TASS).

Задание 2. Переведите на русский язык статью:

Putin to speak at Russia-ASEAN summit on Wednesday

Putin is paying a visit to Singapore for the first time

SINGAPORE, November 14, 2018 /TASS/. Russian President Vladimir Putin will attend the Russia-ASEAN (Association of South-East Asian Nations) summit in Singapore on Wednesday and hold a number of bilateral meetings with Asian leaders.

"We hope that the president will talk 'on foot' with his Indonesian counterpart [Joko Widodo], we also hope that there would be a meeting with South Korean President Moon Jae-in, of course with Japanese Prime Minister Shinzo Abe. There will also be a meeting with the Chinese Prime Minister [Li Keqiang] and the prime minister of the Kingdom of Thailand [Prayut Chan-o-cha]," Peskov said.

According to the Kremlin spokesman, Putin's talks with Singapore's Prime Minister Lee Hsien Loong, initially scheduled for Tuesday but adjourned due to the Russian leader's intense schedule, may take place on Wednesday.

Multilateral format

ASEAN currently has ten member nations - Brunei, Vietnam, Indonesia, Cambodia, Laos, Malaysia, Myanmar, Singapore, Thailand and The Philippines. The agenda of the meeting in Singapore includes present-day issues of developing Russia-ASEAN dialogue, issues of trade and economic cooperation, expansion of ASEAN contacts with the Eurasian Economic Union (EAEU) and the Shanghai Cooperation Organization (SCO), including within the context of creating the Greater Eurasian Partnership.

Kremlin aide Yuri Ushakov earlier told reporters that participants of the summit will also coordinate their positions on issues of promoting stability and security in Asia-Pacific.

"The emphasis will be placed on coordinating efforts to counter modern challenges and threats, first of all terrorism and transnational crime," he said.

According to the official, the leaders will also discuss major international issues, including the nuclear problem of the Korean Peninsula. The Russian side will also inform its partners "about our efforts within the context of the Syrian settlement," Ushakov said.

After the summit, the participants plan to adopt a number of documents, including a joint statement and a statement on cybersecurity.

Russia became ASEAN's dialogue partner in 1996. The previous Russia-ASEAN summit took place in Sochi in 2016.

Russia-ASEAN trade turnover grew by more than 30% this year, to \$18.3 billion.

Japan peace treaty issue

During his visit to Singapore, the Russian leader is also scheduled to meet with participants of the East Asia Summit (EAS), which brings together the ten ASEAN members and its eight dialogue partners (Russia, Australia, India, China, South Korea, New Zealand, the United States and Japan).

The topics that will be discussed during Putin's talks with the Japanese prime minister on Wednesday were not disclosed. However, the sides are widely expected to raise the longstanding peace treaty issue between Moscow and Tokyo.

During the meeting with Putin, Abe would put forward a proposal to speed up negotiations on the Kuril issue with an aim of signing a framework agreement in 2019 (possibly, during Putin's visit to the G20 summit meeting in Japan in June), Japan's Mainichi newspaper has reported, citing Japanese government sources.

Since the mid-20th century, Russia and Japan have been holding consultations in order to clinch a peace treaty as a follow-up to World War II. The Kuril Islands issue remains the sticking point since after WWII the islands were handed over to the Soviet Union while Japan has laid claims to the four southern islands. In 1956, the two countries signed a common declaration on ending the state of war and restoring diplomatic and all other relations, however, a peace treaty has still not been reached. Moscow has stated many times that Russia's sovereignty over the islands could not be questioned.

During the Eastern Economic Forum's plenary session on September 12, Putin suggested concluding a peace treaty between Moscow and Tokyo without any preconditions before the end of the year. Commenting on the initiative, the Japanese Foreign Ministry told TASS that Tokyo would engage in talks with Russia on the peace treaty only after the territorial dispute is settled.

South Korea talks

The agenda of Putin's talks with the South Korean president was also not disclosed. However, the talks are expected to focus both on bilateral issues and Korean settlement.

Speaking at the first Russian-Korean forum of regional cooperation in the South Korean seaport of Pohang, the South Korean leader vowed that his government would go ahead with its efforts to lay the foundation for trilateral cooperation of Moscow, Seoul and Pyongyang. He also thanked the Russian leader for his "firm and strong support of the movement toward peace" in the region.

Putin and Moon Jae-in earlier met in Moscow in June.

Putin's visit

Putin arrived in Singapore on Tuesday, November 13, and on the first day of his visit met with Singapore's President Halimah Yacob. Later, the two leaders jointly attended a ceremony to lay the foundation stone of the Russian cultural center and an Orthodox church in Singapore. On Tuesday evening, Putin met with Malaysian Prime Minister Mahathir Bin Mohamad.

Late on November 14, Putin is scheduled to attend a reception for EAS participants. The forum's session, in which Putin is to take part, will take place on Thursday, November 15.

Putin is paying a visit to Singapore for the first time. This year Russia and Singapore mark the 50th anniversary of establishing diplomatic relations. In 2009, Russia's then President Dmitry Medvedev arrived in the republic on an official visit for the first time in the history of bilateral relations.

Задание 3. Переведите с русского языка на английский фразы:

1. продолжительные переговоры необходимо приостановить;
2. возобновить многосторонние переговоры по региональным вопросам;
3. нормализовать напряженные отношения;
4. придавать большое значение развитию двухсторонних отношений;
5. обменяться мнениями по вопросам, представляющим общий интерес;
6. переговоры проводятся в дружелюбной атмосфере;
7. прервать дипломатические отношения;
8. выйти из зашедших в тупик переговоров;
9. играть роль посредника между враждебными сторонами;
10. назначить новый раунд двухсторонних переговоров после перезагрузки отношений;
11. чрезвычайные переговоры по ситуации в Ливии;
12. переговоры были перенесены;
13. разрыв дипломатических отношений вызвал обострение ситуации в регионе;
14. придавать важность открытому обмену мнений по спорным вопросам.

Задание 4. Проведите реферирование на английском языке статьи на английском языке:

Lavrov to begin his Middle East tour with a working visit to UAE

His journey also involves visits to Saudi Arabia and Qatar

MOSCOW, March 9. /TASS/. Russian Foreign Minister Sergey Lavrov will begin his Middle East tour by paying a working visit the United Arab Emirates on Tuesday. His journey also involves visits to Saudi Arabia and Qatar.

The schedule of the Russian top diplomat's visit to Abu Dhabi includes meetings with Crown Prince of the Emirate of Abu Dhabi Sheikh Mohammed bin Zayed Al Nahyan and Minister of Foreign Affairs and International Cooperation of the United Arab Emirates Sheikh Abdullah bin Zayed Al Nahyan.

Russia maintains close ties with Persian Gulf countries. This winter, Moscow was visited by foreign policy chiefs of the UAE, Saudi Arabia and Qatar.

New cooperation perspectives

According to the Russian Foreign Ministry, Lavrov's meetings in the UAE are to become an important part of bilateral political dialogue, during which Russian President Vladimir Putin maintains "regular trust-based contacts" with leaders of Arab monarchies.

Among other things, the sides will discuss ways to further increase business cooperation in line with agreements previously reached at the top level. Despite obstacles created by the novel coronavirus pandemic, Russia-UAE trade increased by 78% in the past year, reaching all-time high of \$3.27 billion. The Russian side also confirmed previously announced plans to hold later this year a regular plenary session of a bilateral intergovernmental commission on trade, economic and technical cooperation. The commission's previous meeting took place in October 2019.

The sides will also discuss new projects in a wide range of economic sectors, such as power generation, industry, agriculture, infrastructure and peaceful use of space. Special emphasis will be placed on cultural and humanitarian ties as well.

Use of Russian vaccines

Enhancing cooperation in tackling the novel coronavirus pandemic is expected to be among the main issues raised at the talks. When the Russian and UAE top diplomats last met in December 2020, Russia's Sputnik V vaccine against the novel coronavirus was undergoing the third stage of trials in the UAE. Now it is among the three vaccines approved for use in the country. With about 65% of its residents already inoculated, the UAE ranks third worldwide in terms of vaccinated population.

Besides, UAE is taking part in international clinical trials of the Sputnik Light vaccine, with 3,000 volunteers engaged. Sputnik Light is a one-dose version of Sputnik V, developed by the Gamaleya Institute. The drug consists of only one component, and respectively, it requires only one inoculation instead of two.

Global and regional security

Diplomats from Moscow and Abu Dhabi will also carry out a detailed exchange of opinions about key aspects on the global and Middle Eastern agenda. "The emphasis will be placed on the need to resolve the existing conflicts in the Middle East and North Africa through inclusive dialogue, taking into account legitimate interests and concerns of all parties involved," the Russian Foreign Ministry said. "From this angle, it is planned to consider the situation in Syria, Libya, Yemen and the Arab-Israeli conflict."

The sides will pay special attention to the issue of sustainable stabilization in the Persian Gulf. Approximately 18 months ago, Moscow unveiled its updated Russian Collective Security Concept for the Persian Gulf region. It envisages a collective mechanism of response to challenges and threats with the participation of regional states, including Iran and all Arab countries.

"We consistently urge to refrain from confrontational rhetoric, to address at the negotiating table all issues that had accumulated and [call upon] all states of the sub-region to engage into building a system of collective security and joint response to existing challenges and threats," the ministry said.

Russia's regional security initiatives received a positive feedback in the United Arab Emirates. Following his visit to Moscow, the UAE top diplomat said his country welcomed Moscow's efforts in this domain.

Задание 5. Проведите реферирование на английском языке статьи на русском языке:

Захарова назвала ключевые вопросы на предстоящих переговорах с США и НАТО

Российская газета, 25.12.21

Александр Саможнев

Нерасширение НАТО и непоявление у границ России угрожающих безопасности вооружений являются главными вопросами на предстоящих переговорах с США и НАТО. Об этом заявила официальный представитель МИД РФ Мария Захарова.

"Именно нерасширение НАТО и непоявление у российских рубежей угрожающих нашей безопасности систем вооружений являются главными, ключевыми вопросами на предстоящих переговорах с США и НАТО", - говорится в комментарии Захаровой, опубликованном на сайте МИД.

По ее словам, это должны "для себя предельно четко уяснить те, кто до сих пор не разобрался в существовании российской позиции". Таким образом она напомнила о заявлениях, которые появились в США и Европе относительно того, что грядущее обсуждение российских инициатив в сфере безопасности обойдется без темы о гарантиях нерасширения НАТО.

Ранее, 17 декабря МИД РФ опубликовал проекты договора с США и соглашения с государствами-членами НАТО о взаимных гарантиях безопасности. В них содержится призыв прекратить любое расширение НАТО на восток и "не размещать оружие и силы"

там, где это "будет воспринято другой стороной как угроза национальной безопасности".Реклама

Напомним, 24 декабря, на большой пресс-конференции президент Владимир Путин отметил, что со стороны Запада уже есть первая позитивная реакция на предложения России и "анонсированное возможное начало работы - в первых числах января".

Министерство иностранных дел России опубликовало в пятницу на своем сайте проекты договора между Российской Федерацией и Соединенными Штатами Америки о гарантиях безопасности и соглашения о мерах обеспечения безопасности Российской Федерации и государств-членов Организации Североатлантического договора.

Согласно документам, Россия, в частности, предлагает НАТО:

- исключить дальнейшее расширение и присоединение к альянсу Украины;
- отказаться от ведения любой военной деятельности на Украине, в Восточной Европе, Закавказье, Центральной Азии;
- дать обязательство не создавать условий, которые можно расценить как угрозу;
- закрепить договоренность мирно решать все споры и воздерживаться от применения силы;
- подтвердить, что они не рассматривают друг друга в качестве противников;
- не разворачивать ракеты средней и меньшей дальности в районах, откуда они могут поражать территорию друг друга;
- не размещать дополнительных военных и вооружения за пределами стран, в которых они были на май 1997 (до присоединения к альянсу стран Восточной Европы) - кроме исключительных случаев с согласия России и членов НАТО.

Россия также предлагает США:

- не использовать территорию других стран для подготовки или осуществления нападения друг на друга;
- не проводить военных учений с отработкой сценариев применения ядерного оружия;
- не подготавливать военных неядерных стран применять ядерное оружие;
- не разворачивать ядерное оружие за рубежом и вернуть уже развернутое, а также ликвидировать инфраструктуру для развертывания ядерного оружия вне своей территории;
- не разворачивать ракеты средней и меньшей дальности за рубежом и в районах, откуда они могут поразить цели на территории другой стороны.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

а) основная литература:

1. Английский язык для международных : учебник : в 2 частях / Е.Б. Ястребова, О.А. Кравцова, Д.А. Крячков, Л.Г. Владыкина. М.: Аспект Пресс, 2018. Ч. 1. 336 с. URL: <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785756709704.html>
2. Английский язык для международных : учебник : в 2 частях / Е.Б. Ястребова, О.А. Кравцова, Д.А. Крячков, Л.Г. Владыкина. М.: Аспект Пресс, 2018. Ч. 2. 304 с. URL: <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785756709711.html>
3. Жерновая О.Р., Лобанова Н.С. UK Government: constitutional monarchy and parliamentary democracy: учебно-метод. пособие. Нижний Новгород: Изд-во ННГУ, 2021. 52 с. Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/191610>

б) дополнительная литература:

1. Жерновая О.Р. Политические дебаты. Учебно-методическое пособие. Нижний Новгород: Нижегородский госуниверситет, 2017. 45 с. Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/153284>

2. Тенякова Е.А. Страноведение Великобритании и США : учебно-методическое пособие. Чебоксары: ЧГПУ им. И.Я. Яковлева, 2021. 146 с. URL: <https://e.lanbook.com/book/192271>

в) программное обеспечение и Интернет-ресурсы (в соответствии с содержанием дисциплины)

1. Жерновая О.Р., Архипова М.В., Глазунова Н.А., Лобанова Н.С., Невдахина Н.Ю., Подгусков В.Н. Электронный управляемый курс (ЭУК), созданный в среде Moodle на сайте электронного обучения ННГУ для реализации образовательных программ с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий. Название ЭУК: Political English Small Talk. 2015.

2. <http://learnenglish.britishcouncil.org/en/>

3. <http://www.usembassy.ru/english.htm>

4. <http://www.wikipedia.org/>

5. <http://www.bbc.com/news>

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Помещения представляют собой учебные аудитории для проведения учебных занятий, предусмотренных программой магистратуры, оснащенные оборудованием и техническими средствами обучения: ноутбук, проектор.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечены доступом в электронную информационно-образовательную среду ННГУ.

Программа составлена в соответствии с требованиями ОС ВО ННГУ по направлению подготовки 41.04.01 «Зарубежное регионоведение» (уровень магистратуры).

Авторы: ст. преподаватель Бузуева Ю.С.

Рецензент: д.и.н., профессор Лычагин А.И.

Заведующий кафедрой: к.фил.н., доцент Жерновая О.Р.

Программа одобрена на заседании методической комиссии
Института международных отношений и мировой истории
от «7» апреля 2022 года, протокол № 2